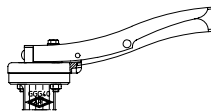


ARI-ZESA® - Fig. 012 - Free of maintenance butterfly valve with elongated eyelets - soft sealed

ARI-GESA® - Fig. 013 - Free of maintenance butterfly valve with threaded eyelets - soft sealed

ARI-ZESA® / ARI-GESA®

with notch lever

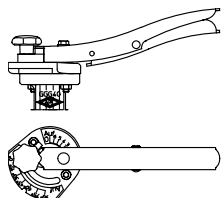


Page 10

ARI-ZESA® / ARI-GESA®

with lock lever

- Variable adjustment (with 0 - 90° angle positioning)
- With variable adjustment

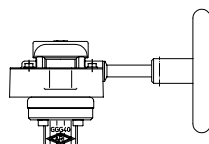


Page 10

ARI-ZESA® / ARI-GESA®

with worm gear

- With variable adjustment
- Self-locking

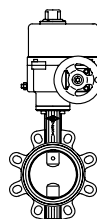


Page 10

ARI-ZESA® / ARI-GESA®

with electric rotary actuator ARI-OM

- For short time duty S 2-5 Min. (Periodic duty S3 30% ED)
- 230V 50Hz, 24V DC, 24V 50Hz
- Enclosure IP 67

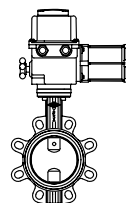


Page 11

ARI-ZESA® / ARI-GESA®

with electric rotary actuator Deufra

- Type of operation, on/off S4 30% (or control S4 50%)
- 230V 50Hz (400V 50Hz)
- Enclosure IP 67

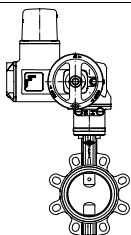


Page 12

ARI-ZESA® / ARI-GESA®

with electric rotary actuator Auma

- For short time duty S 2-15 Min. (or control S4 25%)
- 400V 50Hz (230V 50Hz)
- Enclosure IP 68

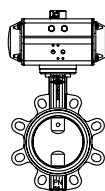


Page 13

ARI-ZESA® / ARI-GESA®

with pneumatic rotary actuator AIR-TORQUE / VT

- Function: Double acting
- Function: Single acting, Spring closes on air failure (opens)
- Actuating pressure 6 bar (=0,6 MPa)

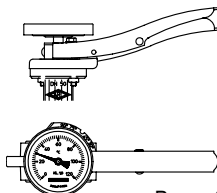


Page 14 / 15

ARI-ZESA® / ARI-GESA®

with integrated Thermo - Appliance

- Cold (-20 up to +40°C) or warm (0 up to +120°C)
- With Lever
- Precision class 1,0



Page 16



Fig. 012 - ARI-ZESA®

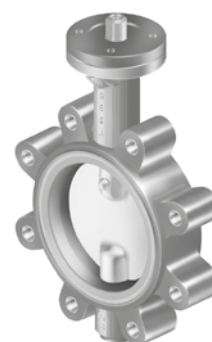


Fig. 013 - ARI-GESA®



DN25-DN200
Disc



DN250-DN600
Honeycomb
shape disc

Features:

- Soft sealing
- Maintenance-free
- Good flow characteristic due to excellent Zeta-values
- Seat materials EPDM / NBR / FPM
- Double sealing of the stem
- Stainless steel disc
- Complete insulation possible according to the german „Energy saving order - EnEV“
- Dew point barrier
- Central disc bearing
- Nodular iron body
- EPDM with DIN DVGW Reg. drinking water

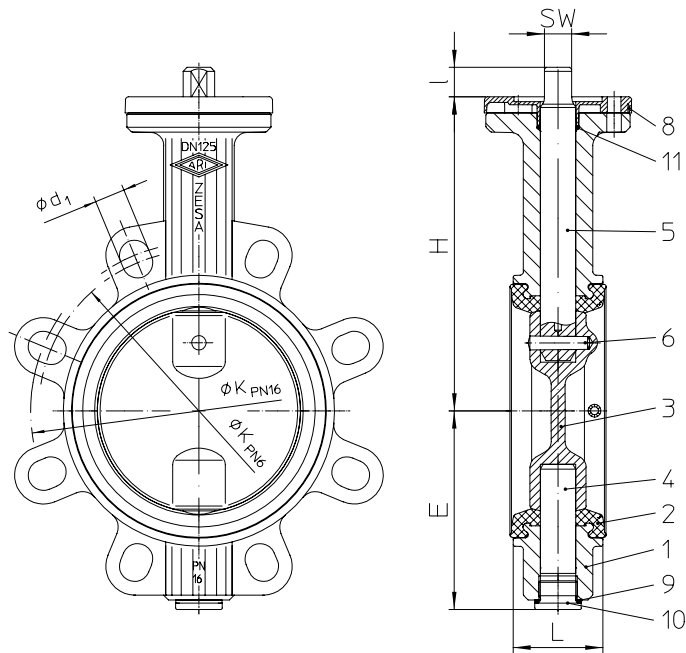
ARI-ZESA®:

- Wafer type

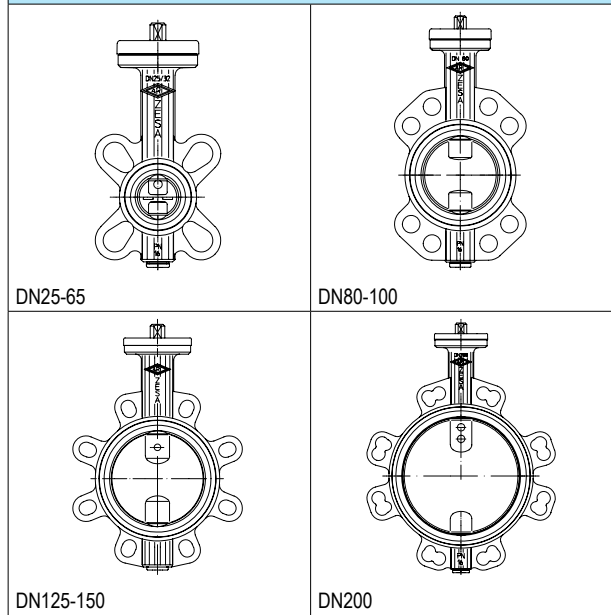
ARI-GESA®:

- Lug type
- As a pipe-end valve
- Pipeline one-side detachable

Butterfly valve with elongated eyelets (SG iron)



Constructions



ARI-ZESA® DN250-600 see page 4-5

Figure	Nominal pressure	Material	Nominal diameter	Disc	Stem
20.012 (included in 22.012)	PN6	EN-JS1030	DN25-200	1.4581	1.4021+QT (optional: 1.4571)
21.012 (included in 22.012)	PN10	EN-JS1030	DN25-200		
22.012	PN16	EN-JS1030	DN25-200		

Seat:

• EPDM -10 °C to +130 °C / NBR -10 °C to +80 °C / FPM 0 °C to +150 °C (not for hot water useable)

Max. differential pressure:

• 16 bar (DN25-150) / 10 bar (DN200)

Actuation arrangement:

(refer to page 10-15)

- Notch lever / Lock lever / Worm gear
- Electric actuator (ARI-OM, Deufra, Auma) / Pneumatic actuator (AIR-TORQUE, VT)

Test:

Sealing leakage test: • DIN EN 12266-1 Leakage rate A (DIN 3230 T3 Leakage rate 1)

DVGW-Registration: • EPDM for drinking water acc. to DIN EN 1074-1/-2

Parts

Pos.	Sp.p.	Description	Fig. 20. / 21. / 22.012
1		Body	EN-JS1030
2		Seat	EPDM 73 / NBR 73 / FPM 73
3		Disc	1.4581 (optional: DN40-200 CC333G)
4		Pivot	1.4021+QT (optional: 1.4571)
5		Stem	1.4021+QT (optional: 1.4571)
6		Taper pin	1.4571
8	x	Insulating cap	PA 6
9	x	Gasket	CU
10	x	Hexagon head screw plug	5.8-A2B
11	x	O-ring	EPDM 73 / NBR 73 / FPM 73
		L Spare parts	

Information / restriction of technical rules need to be observed!

Operating and installation instructions can be downloaded at www.ari-armaturen.com.

The engineer, designing a system or a plant, is responsible for the selection of the correct valve.

Resistance and fitness must be verified (contact manufacturer for information, refer to Product overview and Resistance list).

DN	25 ¹⁾	32 ¹⁾	40	50	65	80	100	125	150	200
----	------------------	------------------	----	----	----	----	-----	-----	-----	-----

Face-to-face dimension FTF series 20 acc. to DIN EN 558-1											
L	(mm)	33	33	33	43	46	46	52	56	56	60

Dimensions											
H	(mm)	128	128	134	140	150	158	179	196	212	246
E	(mm)	58	58	66	69	81	100	109	124	140	167
I	(mm)	15	15	15	15	15	15	15	18	18	18
SW	(mm)	11	11	11	11	11	11	11	17	17	17

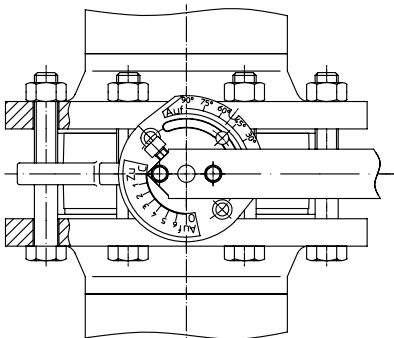
Kvs-value / Zeta-value											Diagram refer to page 17.
Kvs-value	(m³/h)	26	26,5	49,6	116	259	377	763	1030	1790	3460
Zeta-value	--	0,93	2,4	1,7	0,75	0,43	0,46	0,27	0,37	0,25	0,21

Standard-flange dimensions / Hexagon screw (Quantity, Thread, Length)												
PN6	ØK	(mm)	75	90	100	110	130	150	170	200	225	280
	n x Ød1	(mm)	4x11	4x14	4x14	4x14	4x14	4x18	4x18	8x18	8x18	8x18
	Screws	(pcs.)	4	4	4	4	4	4	4	8	8	8
	Thread		M10	M12	M12	M12	M12	M16	M16	M16	M16	M16
	Length ²⁾	(mm)	80	80	80	90	90	100	110	120	120	130
PN10	ØK	(mm)	85	100	110	125	145	160	180	210	240	295
	n x Ød1	(mm)	4x18	4x18	4x18	4x18	4x18	4x18	4x18	8x18	8x22	8x22
	Screws	(pcs.)	4	4	4	4	4	8	8	8	8	8
	Thread		M12	M16	M16	M16	M16	M16	M16	M16	M20	M20
	Length ²⁾	(mm)	90	90	90	100	110	110	120	130	130	140
PN16	ØK	(mm)	85	100	110	125	145	160	180	210	240	295
	n x Ød1	(mm)	4x14	4x18	4x18	4x18	4x18	4x18	4x18	8x18	8x22	8x22
	Screws	(pcs.)	4	4	4	4	4	8	8	8	8	12
	Thread		M12	M16	M16	M16	M16	M16	M16	M16	M20	M20
	Length ²⁾	(mm)	90	90	90	100	110	110	120	130	130	140

Weights											
Fig. 20./21./22.012	(kg)	1,4	1,4	1,6	2	2,6	3,2	4	4,6	8,6	12,6

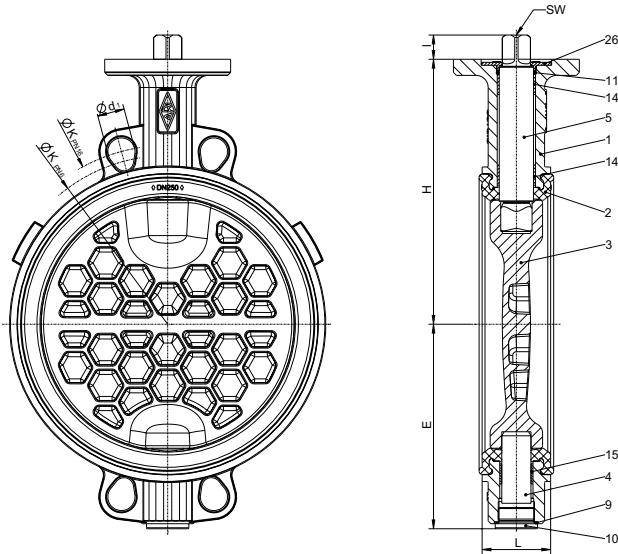
¹⁾ Can be clamped between flanges PN16 / DN 20

²⁾ The actual screw length required depends on the installation components used on site. Screw lengths must be checked by the customer before ordering.

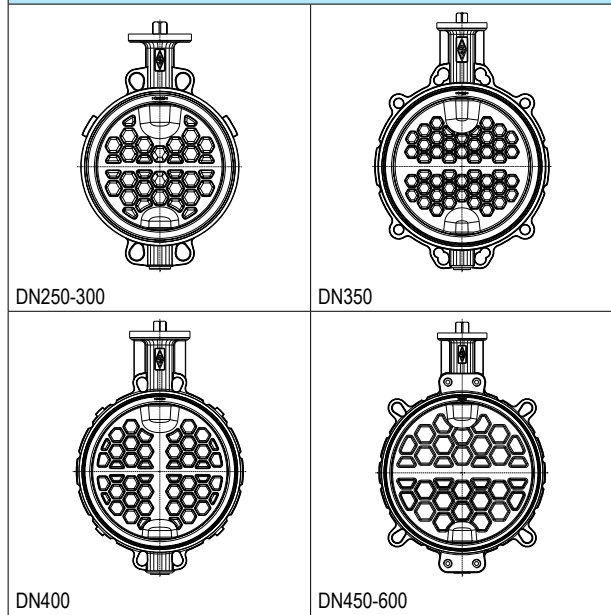
Mounting variations	
	Welding neck flanges PN 6 / PN 10 / PN 16 DIN EN 1092-1 / 11 / B1 (for slip-on-flanges acc. to DIN EN 1092-1 use ZIVA) Hexagon screw DIN EN ISO 4016 W.-No. 4.6 Hexagon nut DIN EN ISO 4034 W.-No. 5
ZESA®-Wafer-type-valve	

Pressure-temperature-ratings			Intermediate values for max. permissible operational pressures can be determined by linear interpolation of the given temperature / pressure chart.		
acc. to DIN EN 1092-2	PN		-10°C to 120°C	130°C	150°C
EN-JS1030	16	(bar)	16	15,8	15,5

Butterfly valve with elongated eyelets (SG iron)



Constructions



ARI-ZESA® DN25-200 se page 2-3

Figure	Nominal pressure	Material	Nominal diameter	Disc	Stem
20.012 (included in 22.012)	PN6	EN-JS1030	DN250-300	1.4581	1.4021+QT (optional: $\leq$ DN300 1.4571 / $\geq$ DN350 1.4542)
21.012 (included in 22.012)	PN10	EN-JS1030	DN250-600		
22.012	PN16	EN-JS1030	DN250-600		

Seat:

• EPDM -10 °C to +130 °C / NBR -10 °C to +80 °C / FPM 0 °C to +150 °C (not for hot water useable)

Max. differential pressure:

• 10 bar

Actuation arrangement:

(refer to page 10-15)

- Notch lever / Lock lever / Worm gear
- Electric actuator (ARI-OM, Deufra, Auma) / Pneumatic actuator (AIR-TORQUE, VT)

Test:

Sealing leakage test: • DIN EN 12266-1 Leakage rate A (DIN 3230 T3 Leakage rate 1)

DVGW-Registration: • EPDM for drinking water acc. to DIN EN 1074-1/-2

Parts

Pos.	Sp.p.	Description	Fig. 20. / 21. / 22.012
1		Body	EN-JS1030 (EN-JS1049 on request)
2		Seat	EPDM 73 / NBR 73 / FPM 73
3		Disc	1.4581 (optional: DN250-500 CC333G - disc without honeycomb shape)
4		Pivot	1.4021+QT (optional: $\leq$ DN300 1.4571 / $\geq$ DN350 1.4542)
5		Stem	1.4021+QT (optional: $\leq$ DN300 1.4571 / $\geq$ DN350 1.4542)
9	x	Gasket	CU
10	x	Hexagon head screw plug	5.8-A2B
11	x	O-ring	EPDM 73 / NBR 73 / FPM 73
14	x	Parallel bush	P1
26	x	Stem retaining washer	DN250-400: Iglidur® J260 (1.4021+Q on request) DN450-600: 1.4021+Q
		L Spare parts	

Information / restriction of technical rules need to be observed!

Operating and installation instructions can be downloaded at www.ari-armaturen.com.

The engineer, designing a system or a plant, is responsible for the selection of the correct valve.

Resistance and fitness must be verified (contact manufacturer for information, refer to Product overview and Resistance list).

DN	250	300	350	400	450	500	600
----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----

Face-to-face dimension FTF series 20 acc. to DIN EN 558-1								
L	(mm)	68	78	78	102	114	127	154

Dimensions								
H	(mm)	263	292	358	407	442	495	555
E	(mm)	203	232	257	298	319	356	418
I	(mm)	24	24	24	29	39	38	48
SW	(mm)	22	22	22	27	36	36	46

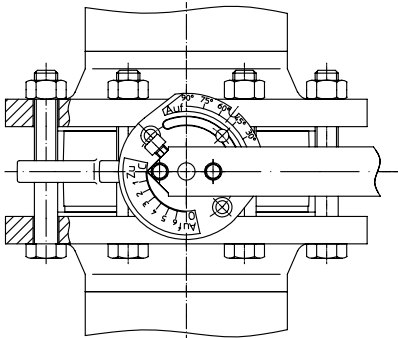
Kvs-value / Zeta-value								
Kvs-value	(m³/h)	5400	7950	10900	13400	16700	23050	32500
Zeta-value	--	0,21	0,20	0,20	0,23	0,24	0,19	0,20

Diagram refer to page 17.

Standard-flange dimensions / Hexagon screw (Quantity, Thread, Length)												
PN6	ØK	(mm)	335	395	445	495	--		600		705	
	n x Ød1	(mm)	4x18	4x22	8x22	4x22	--		4x22		4x26	
	Screws	(pcs.)	12	12	12	16	--		16	8	16	8
	Thread		M16	M20	M20	M20	--		M20	M20	M24	M24
	Length ¹⁾	(mm)	140	160	160	180	--		220	50	250	70
PN10	ØK	(mm)	350	400	460	515	565		620		725	
	n x Ød1	(mm)	4x22	4x22	4x22	4x28	4x28		4x28		4x36	
	Screws	(pcs.)	12	12	16	16	16	8	16	8	16	8
	Thread		M20	M20	M20	M24	M24	M24	M24	M24	M27	M27
	Length ¹⁾	(mm)	150	160	160	200	200	70	220	50	260	70
PN16	ØK	(mm)	355	410	470	525	585		650		770	
	n x Ød1	(mm)	4x26	4x26	4x26	4x30	4x30		4x33		4x36	
	Screws	(pcs.)	12	12	16	16	16	8	16	8	16	8
	Thread		M24	M24	M24	M27	M27	M27	M30	M30	M33	M33
	Length ¹⁾	(mm)	160	170	180	220	220	75	260	70	320	90

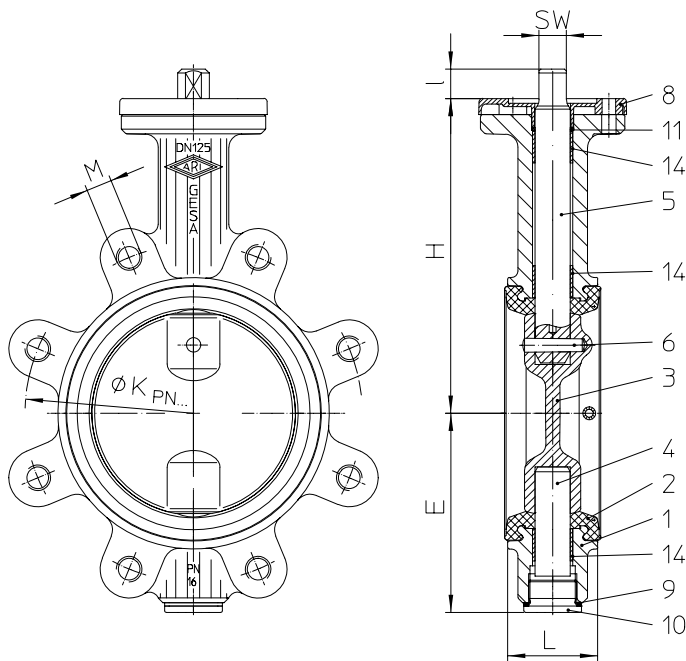
Weights											
Fig. 20./21./22.014	(kg)	20,1	27,9	41,8	64,3	119	118	182			

¹⁾ The actual screw length required depends on the installation components used on site. Screw lengths must be checked by the customer before ordering.

Mounting variations	
	Welding neck flanges PN 6 / PN 10 / PN 16 DIN EN 1092-1 / 11 / B1 (for slip-on-flanges acc. to DIN EN 1092-1 use ZIVA) Hexagon screw DIN EN ISO 4016 W.-No. 4.6 Hexagon nut DIN EN ISO 4034 W.-No. 5
ZESA®-Wafer-type-valve	

Pressure-temperature-ratings			Intermediate values for max. permissible operational pressures can be determined by linear interpolation of the given temperature / pressure chart.		
acc. to DIN EN 1092-2	PN		-10°C to 120°C	130°C	150°C
EN-JS1030	16	(bar)	16	15,8	15,5

Butterfly valve with threaded eyelets (SG iron)



Constructions

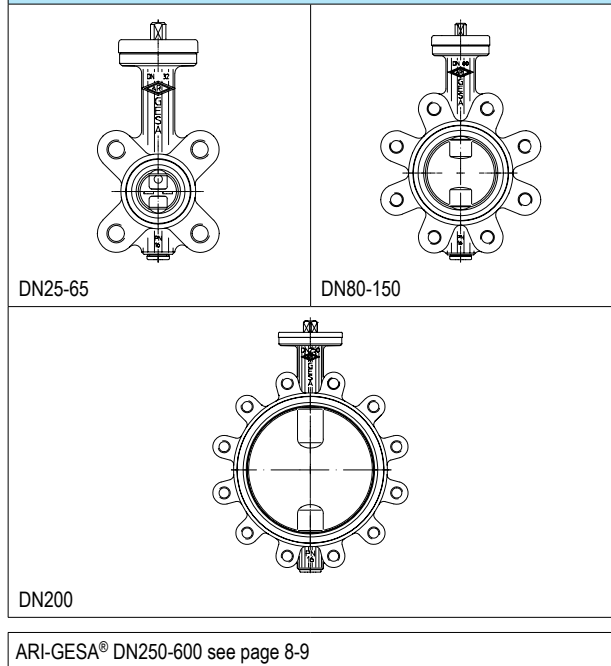


Figure	Nominal pressure	Material	Nominal diameter	Disc	Stem
21.013	PN10	EN-JS1030	DN25-200	1.4581	1.4021+QT (optional: 1.4571)
22.013	PN16	EN-JS1030	DN25-200		

Seat:

• EPDM -10 °C to +130 °C / NBR -10 °C to +80 °C / FPM 0 °C to +150 °C (not for hot water useable)

Max. differential pressure:

• 16 bar (DN25-150) / 10 bar (DN200)

Actuation arrangement:

(refer to page 10-15)

- Notch lever / Lock lever / Worm gear
- Electric actuator (ARI-OM, Deufra, Auma) / Pneumatic actuator (AIR-TORQUE, VT)

Test:

Sealing leakage test: • DIN EN 12266-1 Leakage rate A (DIN 3230 T3 Leakage rate 1)

DVGW-Registration: • EPDM for drinking water acc. to DIN EN 1074-1/-2

Parts

Pos.	Sp.p.	Description	Fig. 21. / 22.013
1		Body	EN-JS1030
2		Seat	EPDM 73 / NBR 73 / FPM 73
3		Disc	1.4581(optional: DN40-200 CC333G)
4		Pivot	1.4021+QT (optional: 1.4571)
5		Stem	1.4021+QT (optional: 1.4571)
6		Taper pin	1.4571
8	x	Insulating cap	PA 6
9	x	Gasket	CU
10	x	Hexagon head screw plug	5.8-A2B
11	x	O-ring	EPDM 73 / NBR 73 / FPM 73
14		Parallel bush	P1
L Spare parts			

Information / restriction of technical rules need to be observed!

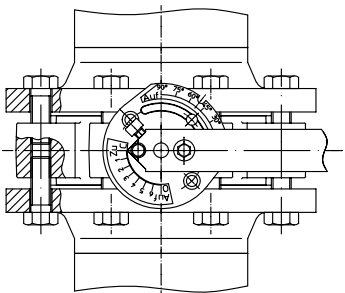
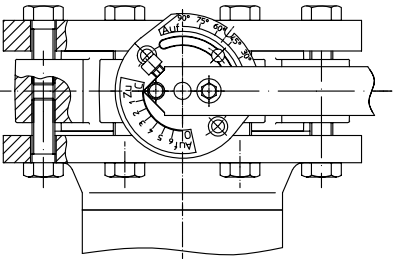
Operating and installation instructions can be downloaded at www.ari-armaturen.com.

The engineer, designing a system or a plant, is responsible for the selection of the correct valve.

Resistance and fitness must be verified (contact manufacturer for information, refer to Product overview and Resistance list).

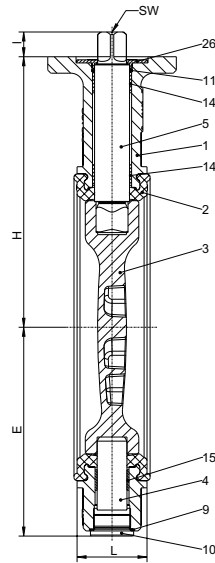
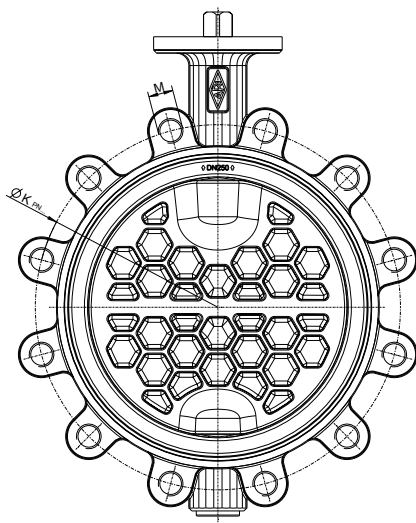
DN		25	32	40	50	65	80	100	125	150	200	
Face-to-face dimension FTF series 20 acc. to DIN EN 558-1												
L	(mm)	33	33	33	43	46	46	52	56	56	60	
Dimensions												
H	(mm)	128	128	134	140	150	158	179	196	212	246	
E	(mm)	58	58	66	69	81	100	109	124	140	167	
I	(mm)	15	15	15	15	15	15	15	18	18	18	
SW	(mm)	11	11	11	11	11	11	11	17	17	17	
Kvs-value / Zeta-value Diagram refer to page 17												
Kvs-value	(m³/h)	26	26,5	49,6	116	259	377	763	1030	1790	3460	
Zeta-value	--	0,93	2,4	1,7	0,75	0,43	0,46	0,27	0,37	0,25	0,21	
Standard-flange dimensions / Hexagon screw (Quantity, Thread, Length)												
PN10	ØK	(mm)	85	100	110	125	145	160	180	210	240	295
	n x M	(mm)	4xM12	4xM16	4xM16	4xM16	4xM16	8xM16	8xM16	8xM16	8xM20	8xM20
	Screws	(pcs.)	8	8	8	8	8	16	16	16	16	16
	Thread		M12	M16	M16	M16	M16	M16	M16	M16	M20	M20
	Length ¹⁾	(mm)	30	30	30	35	35	40	40	45	45	50
PN16	ØK	(mm)	85	100	110	125	145	160	180	210	240	295
	n x Ød1	(mm)	4xM12	4xM16	4xM16	4xM16	4xM16	8xM16	8xM16	8xM16	8xM20	12xM20
	Screws	(pcs.)	8	8	8	8	8	16	16	16	16	24
	Thread		M12	M16	M16	M16	M16	M16	M16	M16	M20	M20
	Length ¹⁾	(mm)	30	30	30	35	35	40	40	45	45	50
Weights												
Fig. 21./22.013	(kg)	1,8	1,8	2	2,8	3,2	4,8	6,2	8,8	11	15,6	

¹⁾ The actual screw length required depends on the installation components used on site. Screw lengths must be checked by the customer before ordering.

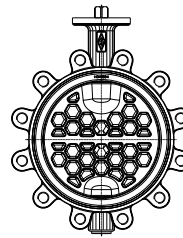
Mounting variations		
		
GESA®-Wafer-type-valve Welding neck flanges PN 10 / PN 16 DIN EN 1092-1 / 11 / B1 (for slip-on-flanges acc. to DIN EN 1092-1 use ZIVA) Hexagon screw DIN EN ISO 4016 W.-No. 4.6	GESA®-Pipe-end-valve Welding neck flanges PN 10 / PN 16 DIN EN 1092-1 / 11 / B1 (for slip-on-flanges acc. to DIN EN 1092-1 use ZIVA) Hexagon screw DIN EN ISO 4016 W.-No. 4.6	When used on end of line applications, a safety precaution (blind flange, etc.) is recommended. To ensure the seat tightness, a blind or counter flange is necessary. The installation between deviating flanges is not or only under special care possible. Please consult us. For all installation, modification or maintenance work, please observe regulations in force and the ARI-operating instructions.

Pressure-temperature-ratings		Intermediate values for max. permissible operational pressures can be determined by linear interpolation of the given temperature / pressure chart.		
acc. to DIN EN 1092-2	PN	-10°C to 120°C	130°C	150°C
EN-JS1030	16 (bar)	16	15,8	15,5

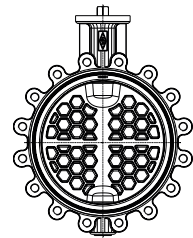
Butterfly valve with threaded eyelets (SG iron)



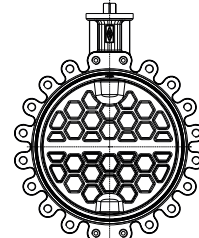
Constructions



DN250-300



DN350-400



DN450-600

ARI-GESA® DN25-200 see page 6-7

Figure	Nominal pressure	Material	Nominal diameter	Disc	Stem
21.013	PN10	EN-JS1030	DN250-600	1.4581	1.4021+QT (optional: ≤ DN300 1.4571 / ≥ DN350 1.4542)
22.013	PN16	EN-JS1030	DN250-600		

Seat:

• EPDM -10 °C to +130 °C / NBR -10 °C to +80 °C / FPM 0 °C to +150 °C (not for hot water useable)

Max. differential pressure:

• 10 bar

Actuation arrangement:

(refer to page 10-15)

- Notch lever / Lock lever / Worm gear
- Electric actuator (ARI-OM, Deufra, Auma) / Pneumatic actuator (AIR-TORQUE, VT)

Test:

Sealing leakage test: • DIN EN 12266-1 Leakage rate A (DIN 3230 T3 Leakage rate 1)

DVGW-Registration: • EPDM for drinking water acc. to DIN EN 1074-1/-2

Parts

Pos.	Sp.p.	Description	Fig. 21. / 22.013
1		Body	EN-JS1030 (EN-JS1049 on request)
2		Seat	EPDM 73 / NBR 73 / FPM 73
3		Disc	1.4581 (optional: DN250-500 CC333G - disc without honeycomb shape)
4		Pivot	1.4021+QT (optional: ≤ DN300 1.4571 / ≥ DN350 1.4542)
5		Stem	1.4021+QT (optional: ≤ DN300 1.4571 / ≥ DN350 1.4542)
9	x	Gasket	CU
10	x	Hexagon head screw plug	5.8-A2B
11	x	O-ring	EPDM 73 / NBR 73 / FPM 73
14		Parallel bush	P1
26	x	Stem retaining washer	DN250-400: Iglidur® J260 (1.4021+Q on request) DN450-600: 1.4021+Q
L Spare parts			

Information / restriction of technical rules need to be observed!

Operating and installation instructions can be downloaded at www.ari-armaturen.com.

The engineer, designing a system or a plant, is responsible for the selection of the correct valve.

Resistance and fitness must be verified (contact manufacturer for information, refer to Product overview and Resistance list).

DN	250	300	350	400	450	500	600
----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----

Face-to-face dimension FTF series 20 acc. to DIN EN 558-1								
L	(mm)	68	78	78	102	114	127	154

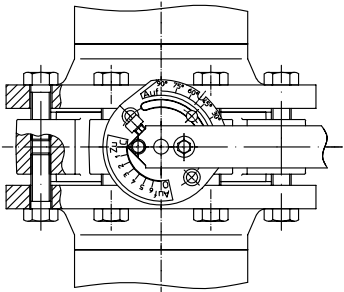
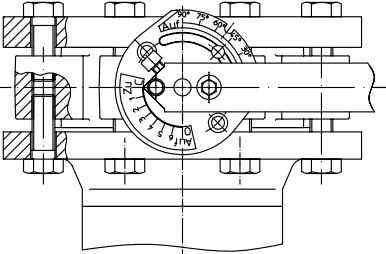
Dimensions								
H	(mm)	263	292	358	407	442	495	555
E	(mm)	203	232	257	298	319	356	418
I	(mm)	24	24	24	29	39	38	48
SW	(mm)	22	22	22	27	36	36	46

Kvs-value / Zeta-value								Diagram refer to page 17.
Kvs-value	(m³/h)	5400	7950	10900	13400	16700	23050	32500
Zeta-value	--	0,21	0,20	0,20	0,23	0,24	0,19	0,20

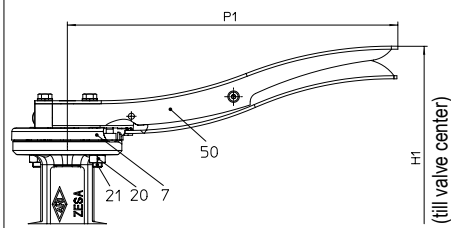
Standard-flange dimensions / Hexagon screw (Quantity, Thread, Length)												
PN10	ØK	(mm)	350	400	460	515	565		620		725	
	n x M	(mm)	12xM20	12xM20	16xM20	16xM24	20xM24		20xM24		20x27	
	Screws	(pcs.)	24	24	32	32	32	8	32	8	32	8
	Thread		M20	M20	M20	M24	M24	M24	M24	M24	M27	M27
	Length ¹⁾	(mm)	55	55	60	70	80	70	85	50	100	70
PN16	ØK	(mm)	355	410	470	525	585		650		770	
	n x M	(mm)	12xM24	12xM24	16xM24	16xM27	20xM27		20xM30		20xM33	
	Screws	(pcs.)	24	24	32	32	32	8	32	8	32	8
	Thread		M24	M24	M24	M27	M27	M27	M30	M30	M33	M33
	Length ¹⁾	(mm)	55	60	60	75	85	75	100	70	120	90

Weights								
Fig. 21./22.013	(kg)	25.7	35.1	55	85.8	120	161	251

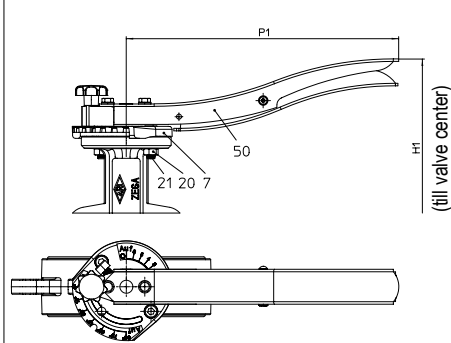
¹⁾ The actual screw length required depends on the installation components used on site. Screw lengths must be checked by the customer before ordering.

Mounting variations		
 GESA®-Wafer-type-valve Welding neck flanges PN 10 / PN 16 DIN EN 1092-1 / 11 / B1 (for slip-on-flanges acc. to DIN EN 1092-1 use ZIVA) Hexagon screw DIN EN ISO 4016 W.-No. 4.6	 GESA®-Pipe-end-valve Welding neck flanges PN 10 / PN 16 DIN EN 1092-1 / 11 / B1 (for slip-on-flanges acc. to DIN EN 1092-1 use ZIVA) Hexagon screw DIN EN ISO 4016 W.-No. 4.6	When used on end of line applications, a safety precaution (blind flange, etc.) is recommended. To ensure the seat tightness, a blind or counter flange is necessary. The installation between deviating flanges is not or only under special care possible. Please consult us. For all installation, modification or maintenance work, please observe regulations in force and the ARI-operating instructions.

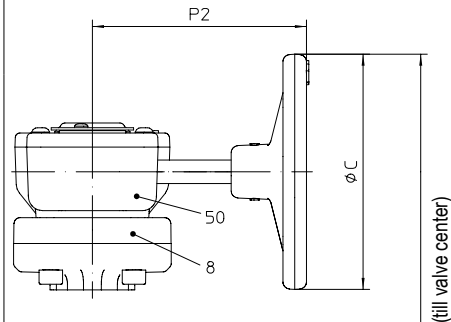
Pressure-temperature-ratings		Intermediate values for max. permissible operational pressures can be determined by linear interpolation of the given temperature / pressure chart.			
acc. to DIN EN 1092-2	PN	-10°C to 120°C		130°C	150°C
EN-JS1030	16 (bar)	16		15,8	15,5

ARI-ZESA® / ARI-GESA® with manual actuation arrangement
Notch lever


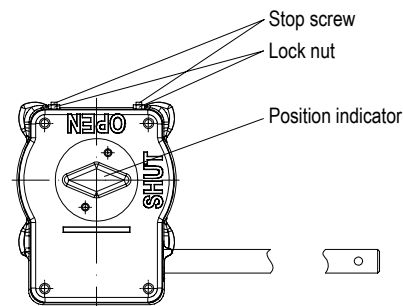
For diameters larger than DN 125 we recommend using a gear mechanism. Gear recommended for inaccessible installation (see below).

Lock lever


- Cap convertible for lock lever
 - Variable adjustment (with 0 - 90° angle positioning) (With variable adjustment)
- For diameters larger than DN 125 we recommend using a gear mechanism. Gear recommended for inaccessible installation (see below).

Worm gear


- With variable adjustment
- Self-locking



The SHUT-position can be adjusted to $\pm 5^\circ$ by a locking screw.

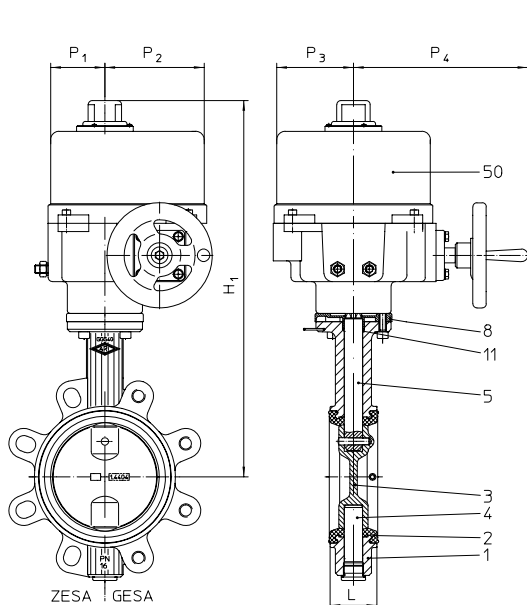
Parts			
Pos.	Sp.p.	Description	Fig. 20. / 21. / 22.012; 21. / 22.013
7	x	Lever cap	PA 6
8	x	Insulating cap	PA 6
20	x	Hexagon nut	5-A2B
21	x	Cheese head screw	8.8-A2B
50		Notch lever	1.0330 (surface treatment)
50		Lock lever	1.0330 (surface treatment)
50		Worm gear	
	L Spare parts		

DN	25	32	40	50	65	80	100	125	150	200	250	300	350	400	450	500	600
----	----	----	----	----	----	----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----

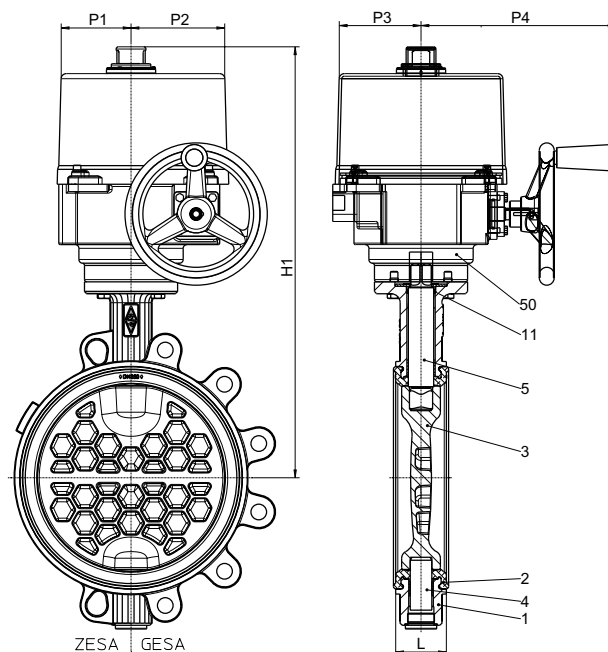
Dimensions																		
H1	with lever	(mm)	187	187	193	199	209	217	238	263	279	313	--	--	--	--	--	--
	with gear	(mm)	210	210	216	222	232	240	261	278	294	349	415	445	510	591	780	833
P1		(mm)	184	184	184	184	184	184	184	273	273	273	--	--	--	--	--	--
P2		(mm)	147	147	147	147	147	147	147	147	147	147	249	244	244	333	437	480
ØC		(mm)	125	125	125	125	125	125	125	125	125	125	250	250	250	300	600	600
Type of gear			242-10S	242-10S	242-10S	242-10S	242-10S	242-10S	242-10S	242-10M	242-10M	242-10M	242-20M	242-30S	242-30S	242-30L	242-40M	AB1250N

Weights																		
ZESA®	with lever	(kg)	1,8	1,8	2,0	2,4	3,0	3,6	4,4	7,4	9,4	13,4	--	--	--	--	--	--
GESA®		(kg)	2,2	2,2	2,4	3,2	3,6	5,2	6,6	9,6	11,8	14,9/16,4	--	--	--	--	--	--
ZESA®	with gear	(kg)	3,3	3,3	3,5	3,9	4,5	5,1	5,9	8,5	10,5	14,5	25,1	32,9	46,8	72,8	130	213
GESA®		(kg)	3,7	3,7	3,9	4,7	5,1	6,7	8,1	10,7	12,9	16/17,8	30,7	40,1	60	94,3	131	282

Butterfly valve with electric rotary actuator



DN25-200



DN250-300

Type: ARI-OM

- for short time duty S 2-5 Min.
(Periodic duty S3 30% duty cycle, max. 60 c/h,
max. modulating torque = ca. 50% rated torque)
- Enclosure IP 67
- Temperature guard in the motor

Voltages:

- 230V 50Hz
 - 24V AC/DC
- (Other voltages on request)

Accessories:

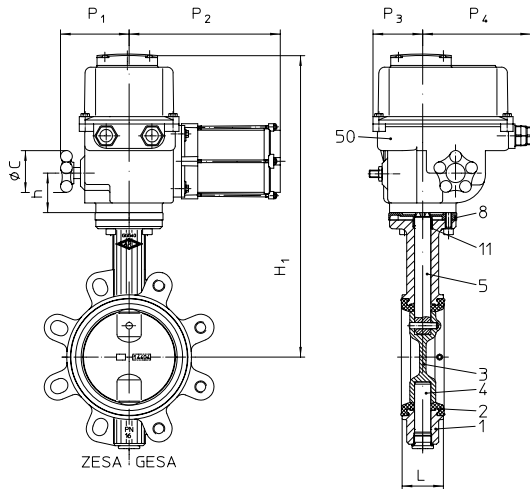
- Potentiometer (1000 Ohm)
- Positioner 4-20 mA
- Position-transmitter 4-20 mA
- Heating
- Travel switch

For connection refer to terminal connection in the operating instructions of the actuator !

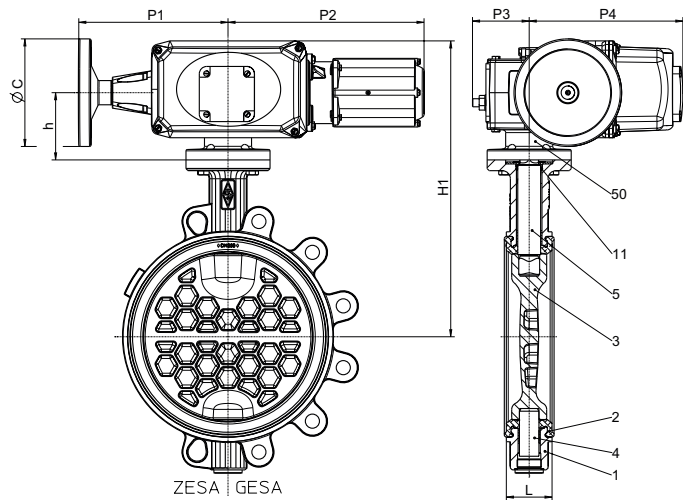
DN		25	32	40	50	65	80	100	125	150	200	250	300 ¹⁾	
Actuator														
Type of actuator		OM-1						OM-A	OM-2	OM-3		OM-4		
Operating time		(s)	13						24	17	26		18	
Dimensions														
H1	(mm)	278	278	284	290	300	308	379	451	467	501	583	612	
P1	(mm)	35	35	35	35	35	35	54	82	82	82	94	94	
P2	(mm)	80	80	80	80	80	80	54	118	118	118	126	126	
P3	(mm)	54	54	54	54	54	54	54	100	100	100	110	110	
P4	(mm)	54	54	54	54	54	54	54	230	230	230	262	262	
Weights														
ZESA®	(kg)	3,3	3,3	3,5	4	4,4	5	6,9	16	17,7	22,1	37,6	45,4	
GESA®	(ka)	3.7	3.7	4	4.7	5.2	6.8	9.3	18.5	20	25	43.2	52.6	

¹⁾ Max differential pressure against tight shut off 6 bar.

Butterfly valve with electric rotary actuator



DN25-200



DN250-300

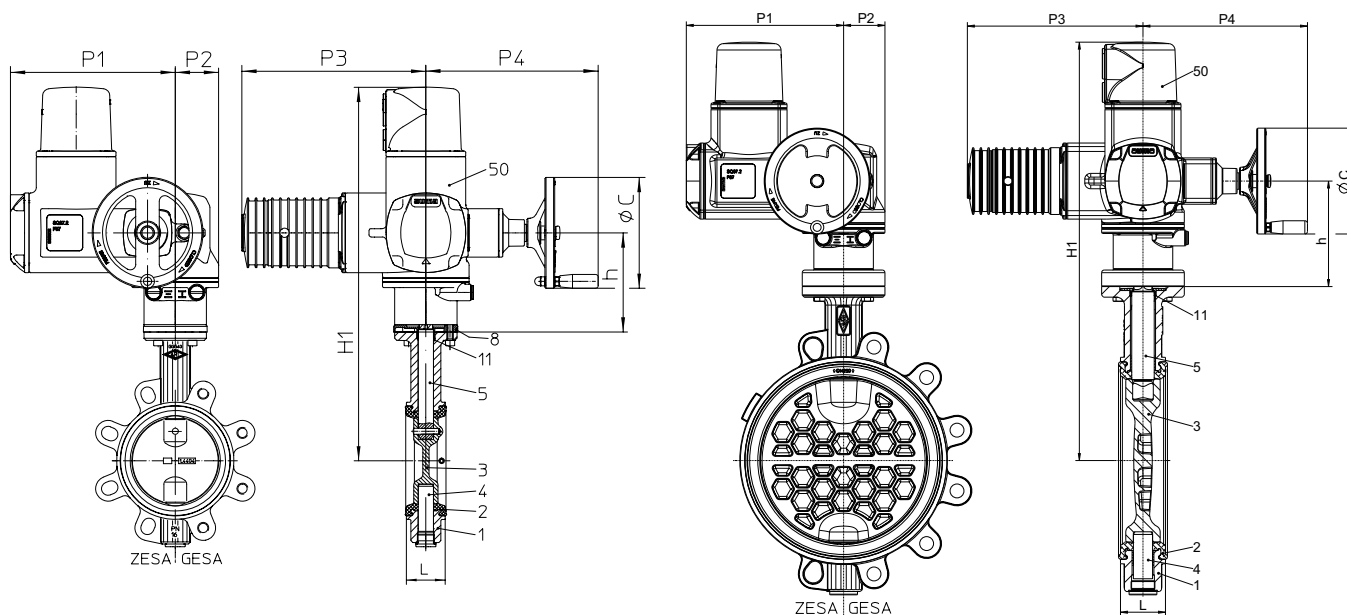
Type: Deufra
• Type of operation on/off S4 30% (optional: for control S4 50%) • Enclosure IP 67 • Temperature guard in the motor • Heating
Voltages:
• 230V 50Hz • 400V 50Hz (nicht bei SQ4) Other voltages on request
Accessories:
• Travel switch • Potentiometer • Valve positioner 0-10V / 4-20mA • Position-transmitter
Special actuators:
• Reset to start on failure Type FQ

For connection refer to terminal connection in the operating instructions of the actuator !

DN		25	32	40	50	65	80	100	125	150	200	250	300	350	400	450	500	600
Actuator																		
Type of actuator		SQ4						SQ6	SQ10		SQ15	SQ25	SQ60		SQ120		SQ250	
Operating time		(s)	6						6	6		15	10	30		30		70
Dimensions																		
H1	(mm)	352	352	358	364	374	382	403	420	436	470	443	517	583	618	655	706	836
h	(mm)	53	53	53	53	53	53	53	53	53	53	100	100	100	86	86	86	70
ØC	(mm)	60	60	60	60	60	60	60	60	60	100	160	250	250	250	250	250	300
P1	(mm)	90	90	90	90	90	90	90	90	90	98	167	169	169	172	172	172	475
P2	(mm)	160	160	160	160	160	160	202	202	202	260	312	340	340	392	392	392	188
P3	(mm)	65	65	65	65	65	65	65	65	65	65	89	89	89	133	133	133	130
P4	(mm)	125	125	125	125	125	125	125	125	125	125	226	226	226	284	284	284	333
Weights																		
ZESA®	(kg)	7,1	7,1	7,3	7,8	8,2	8,8	9,9	13,4	14,8	18,9	36,1	47,9	61,8	94,3	149	148	246
GESA®	(ka)	7,5	7,5	7,8	8,5	9	10,6	12,2	15,8	17,2	21,1/21,8	41,7	55,1	75	115,8	150	191	315

Operating and installation instructions can be downloaded at www.ari-armaturen.com.

Butterfly valve with electric rotary actuator



DN25-200

DN250-300

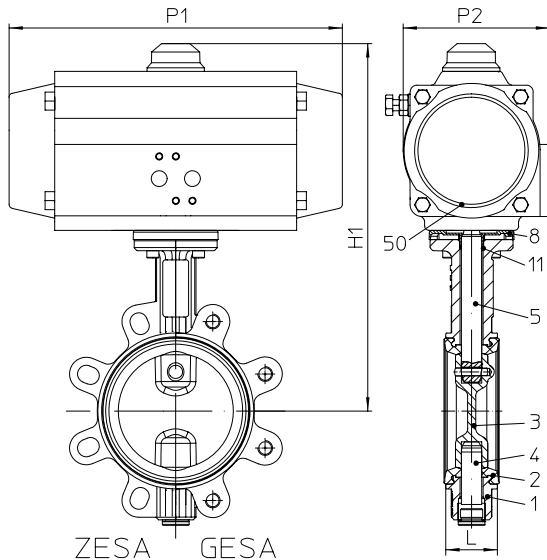
Type: Auma	
• For short time duty S 2-15 Min. (for control S4 25%) • Enclosure IP 68 • Temperature guard in the motor • Heating	
Voltages:	
• 400V 50Hz • 230V 50Hz (Other voltages on request)	
Accessories:	
• Travel switch • Potentiometer • Auma Matic • Valve positioner 0-10V / 4-20mA • Position-transmitter	

For connection refer to terminal connection in the operating instructions of the actuator !

DN		25	32	40	50	65	80	100	125	150	200	250	300	350	400	450	500	600
Actuator																		
Type of actuator		SQ05.2										SQ07.2	SQ10.2		SQ12.2		SA07.5 +VZ+SG	
Operating time	(s)	16										16	16		22		69	
Dimensions																		
H1	(mm)	472	472	478	484	494	502	523	540	556	590	633	653	719	832	869	920	867
h	(mm)	134	134	134	134	134	134	134	134	134	134	160	151	151	215	215	215	115
ØC	(mm)	160	160	160	160	160	160	160	160	160	160	160	200	200	200	200	200	160
P1	(mm)	238	238	238	238	238	238	238	238	238	238	238	248	248	248	248	248	194
P2	(mm)	62,5	62,5	62,5	62,5	62,5	62,5	62,5	62,5	62,5	62,5	62,5	80	80	105	105	105	537
P3	(mm)	265	265	265	265	265	265	265	265	265	265	265	265	265	265	265	265	139
P4	(mm)	249	249	249	249	249	249	249	249	249	249	249	254	254	254	254	254	374
Weights																		
ZESA®	(kg)	24,4	24,4	24,6	25	25,6	26,2	27	27,6	31,6	35,6	41,1	53,9	67,8	99,3	154	153	252
GESA®	(kg)	24,8	24,8	25	25,8	26,2	27,8	29,2	31,8	34	38,6	46,7	61,1	81	121	155	196	321

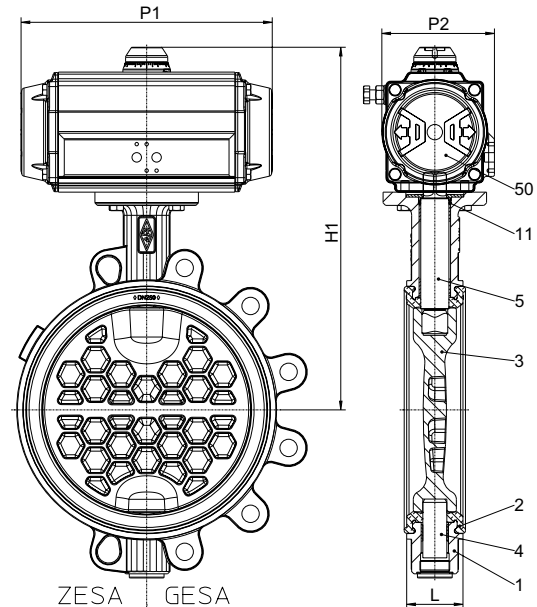
Operating and installation instructions can be downloaded at www.ari-armaturen.com.

Butterfly valve with pneumatic rotary actuator



ZESA GESA

DN25-200



ZESA GESA

DN250-300

Type: AIR TORQUE

- Function: double acting
single acting, Spring closes on air failure (opens)
- Actuating pressure 6 bar (=0,6 MPa)
- Position indicator

Accessories:

- Limit switch open / close
- Solenoid valve: double acting: 5/2 - way / single acting: 3/2 - way
- Exhaust silencer with throttling function (double acting)
- Speed regulating plate (single acting)
- Valve positioner
- Other actuating pressures on request

For connection refer to terminal connection in the operating instructions of the actuator !

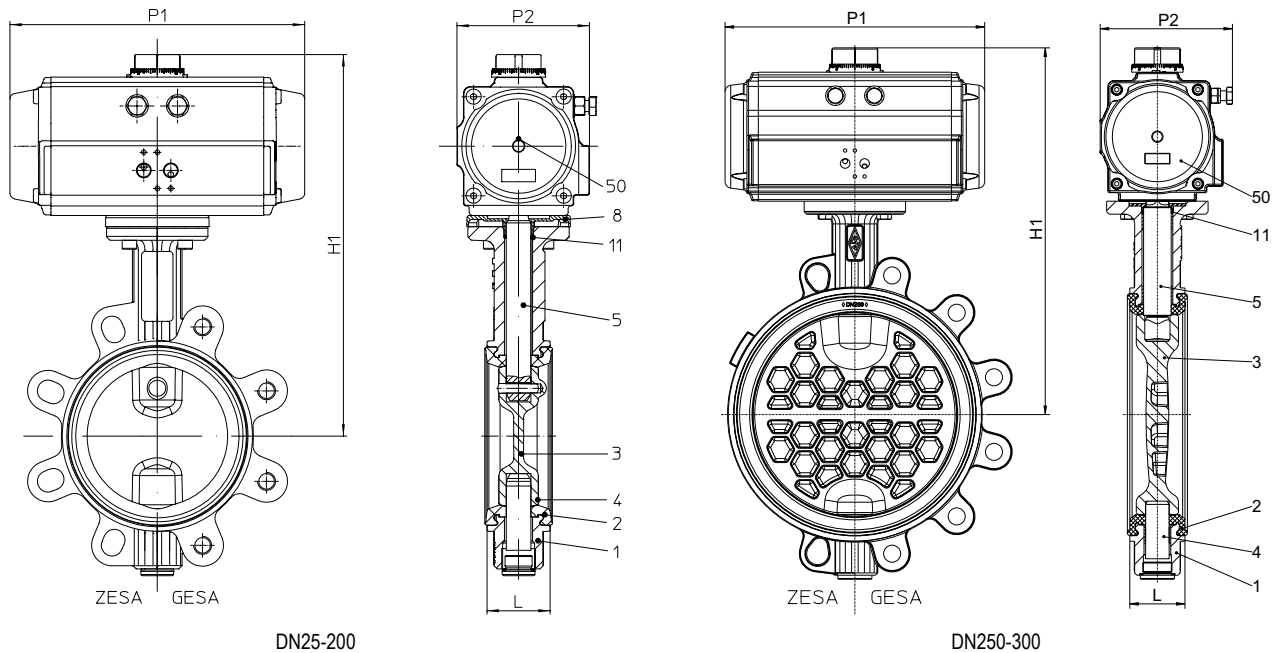
DN	25	32	40	50	65	80	100	125	150	200	250	300	350	400	450	500	600
----	----	----	----	----	----	----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----

double acting	Actuator																		
	Type of actuator		DR30						DR60	DR100	DR150	DR220	DR450	DR600	DR900	DR1200	DR3000		
	Dimensions																		
	H1	(mm)	233	233	239	245	255	263	301	331	347	393	448	509	567	635	713	792	935
	P1	(mm)	159	159	159	159	159	159	211	248	248	269	315	409	409	438	474	543	728
	P2	(mm)	83	83	83	83	83	83	95	106	106	123	141	172	172	187	200	222	329
	Weights																		
	ZESA®	(kg)	3	3	3,2	3,7	4,1	4,7	6,6	10	11,4	18,6	29,4	44,9	61,3	91,8	153	186,3	300,2
	GESA®	(kg)	3,4	3,4	3,7	4,4	4,9	6,5	9	12,4	13,8	19,5/21	35	52	74,5	113,2	154	211,2	369,5

single acting	Antrieb																		
	Type of actuator (closed)	SC 30- 6					SC 60- 6	SC 100- 6	SC 150- 6	SC 220- 6	SC 300- 6	SC 450- 6	SC 600- 6	SC 1200- 6	SC 2000- 6	SC 2000- 6	SC 3000- 6	--	
	Type of actuator (open)	SO 30- 5					SO 60- 5	SO 100- 5		SO 150- 5	SO 220- 5		SO 450- 5	SO 900- 5		SO 1200- 5	SO 2000- 6	SO 2000- 5	
	Dimensions																		
	H1	(mm)	233	233	239	245	272	293	326	371	399	453	490	587	653	756	791	867	--
	P1	(mm)	159	159	159	159	211	248	269	315	345	409	438	543	543	621	605	684	
	P2	(mm)	83	83	83	83	95	106	123	141	152	172	187	222	222	262	262	330	
	Weights																		
	ZESA®	(kg)	3,1	3,1	3,3	3,8	5,7	7,5	10,4	16	20,2	30,2	45	75,5	91,9	136,2	162	235	--
	GESA®	(kg)	3,5	3,5	3,8	4,5	6,5	9,3	12,8	18,4	22,6	32,2/33,7	50,6	82,7	105,1	157,6	163	277,9	

Operating and installation instructions can be downloaded at www.ari-armaturen.com.

Butterfly valve with pneumatic rotary actuator

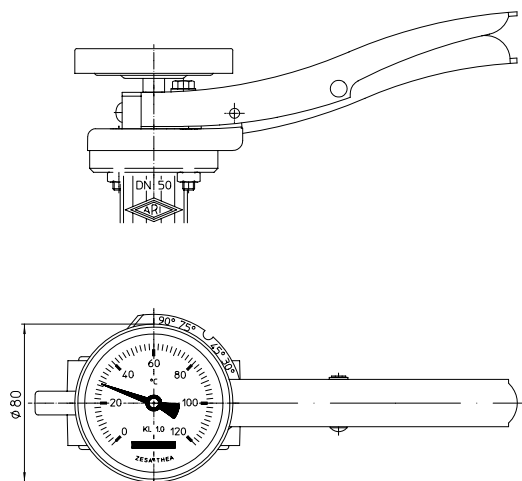


Typ: VT	
- Function: double acting single acting, Spring closes / opens on air failure - Actuating pressure 6 bar (=0,6 MPa)	
Accessories:	
- Limit switch open / close - Solenoid valve: double acting: 5/2 - way / single acting: 3/2 - way - Exhaust silencer with throttling function (double acting) - Speed regulating plate (single acting) - Valve positioner - Other actuating pressures on request	

For connection refer to terminal connection in the operating instructions of the actuator !

DN		25	32	40	50	65	80	100	125	150	200	250	300	350	400	450	500	600	
double acting	Actuator																		
	Type of actuator		VT065DN						VT075DN	VT095DN		VT110DN	VT125DN	VT140DN	VT160DN	VT190DN		VT210DN	VT240DN
	Dimensions																		
	H1	(mm)	237	237	243	249	259	267	299	339	355	402	454	500	588	669	704	780	877
	P1	(mm)	189	189	189	189	189	189	210	264	264	266	337	377	414	490	490	550	602
	P2	(mm)	90	90	90	90	90	90	103	126	126	139	157	175	196	217	217	236	262
	Weights																		
	ZESA®	(kg)	3,4	3,4	3,6	4	4,6	5,2	6,9	9,7	13,7	18,7	31,9	44,2	66,9	100,4	156,4	172,8	269,9
GESA®	(kg)	3,8	3,8	4	4,8	5,2	6,8	9,1	13,9	16,1	21,7	37,5	51,4	80,1	121,8	157,4	215,7	339,1	
single acting spring closes	Actuator																		
	Type of actuator		VT065 S10N FC				VT085 S12N FC		VT095 S12N FC	VT125 S12N FC		VT140 S12N FC	VT160 S12N FC	VT210 S11N FC		VT240 S12N FC	VT270 S12N FC		VT350 S12N FC
	Dimensions																		
	H1	(mm)	237	237	243	249	282	290	322	387	403	454	493	577	643	739	803	856	995
	P1	(mm)	189	189	189	189	229	229	264	337	337	377	414	550	550	602	672	672	845
	P2	(mm)	90	90	90	90	112	112	126	157	157	175	196	236	236	262	295	295	385
	Weights																		
	ZESA®	(kg)	3,6	3,6	3,8	4,2	6,9	7,5	9,9	17,1	21,1	28,5	44,8	78,8	95,2	149,8	218,6	223,4	405,4
GESA®	(kg)	4	4	4,2	5	7,5	9,1	12,1	21,3	23,5	31,5	50,4	86	108,4	171,2	219,6	266,3	474,6	
single acting spring open	Actuator																		
	Type of actuator		VT065 S10N FO				VT075 S11N FO	VT085 S11N FO	VT095 S10N FO	VT125 S11N FO			VT160 S11N FO	VT190 S11N FO		VT210 S11N FO	VT240 S11N FO	VT270 S10N FO	VT350 S11N FO
	Dimensions																		
	H1	(mm)	237	237	243	249	270	290	322	387	403	437	493	554	620	692	764	856	995
	P1	(mm)	189	189	189	189	210	229	264	337	337	337	414	490	490	550	602	672	845
	P2	(mm)	90	90	90	90	103	112	126	157	157	157	196	217	217	236	262	295	385
	Weights																		
	ZESA®	(kg)	3,6	3,6	3,8	4,2	5,9	7,5	9,9	17,1	21,1	25,1	44,8	64,2	80,6	120,3	205,8	223,4	405,4
GESA®	(ka)	4	4	4,2	5	6,5	9,1	12,1	21,3	23,5	28,1	50,4	71,4	93,8	141,7	206,8	266,3	474,6	

Operating and installation instructions can be downloaded at www.ari-armaturen.com.

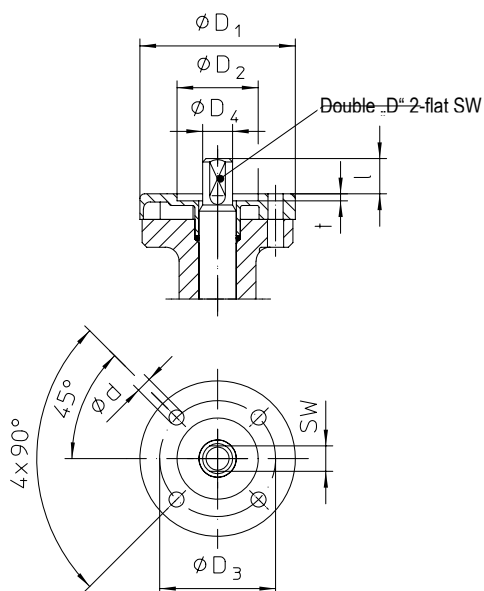
THEA® - integrated ThERmo-Appliance

Standard thermometer ranges

- cold (-20 to +40°C)
- warm (0 to +120°C)

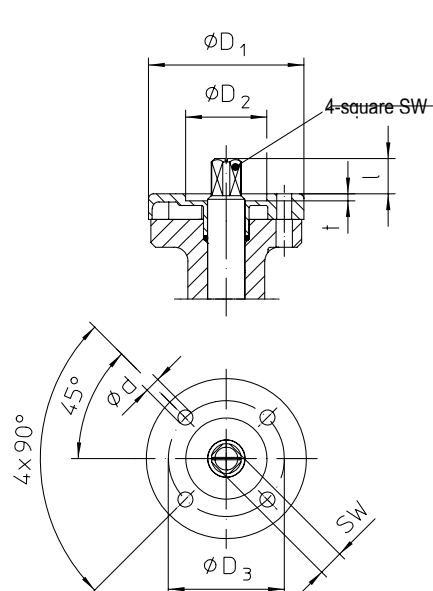
Indication:	Precision class 1,0 (thermometer adjusted to ARI-THEA)
Diameter range:	DN 25 / 32 - DN 40 DN 50 - DN 80 DN 100 DN 125 - DN 200
Order data:	Thermo-Appliance with range, for diameter range

Indicator installed by insertion into the bore hole of the lever and the stem - convertible on site*

* not possible with stem of 1.4571

Actuator flange connection


DN25-200



DN250-500

DN		25	32	40	50	65	80	100	125	150	200	250	300	350	400	450	500	600
Connection EN ISO 5211		F 05							F 07			F 10			F 14			F 16
Double „D“ 2-flat SW	(mm)	11 _{d11}							17 _{d11}			--			--			--
4-square SW	(mm)	--							--			22 _{d11}			27 _{d11}	36 _{d11}		46 _{d11}
Ød	(mm)	7							9			11			18			22
ØD1	(mm)	65							90			125			175			210
ØD2	(mm)	35 ^{H10}							55 ^{H10}			70			100			130
ØD3	(mm)	50							70			102			140			165
ØD4	(mm)	12,9							19,7			--			--			--
l	(mm)	15							18			24			29	39	38	48
t	(mm)	3							3			3			4			5

Please indicate when ordering:

- Figure-No.
- Nominal pressure
- Nominal diameter
- Soft seal seat material
- Stem / disc material
- Actuation arrangement
- Special design / accessories

Please indicate in your order, if the valves are to be installed in hazardous areas (ATEX).

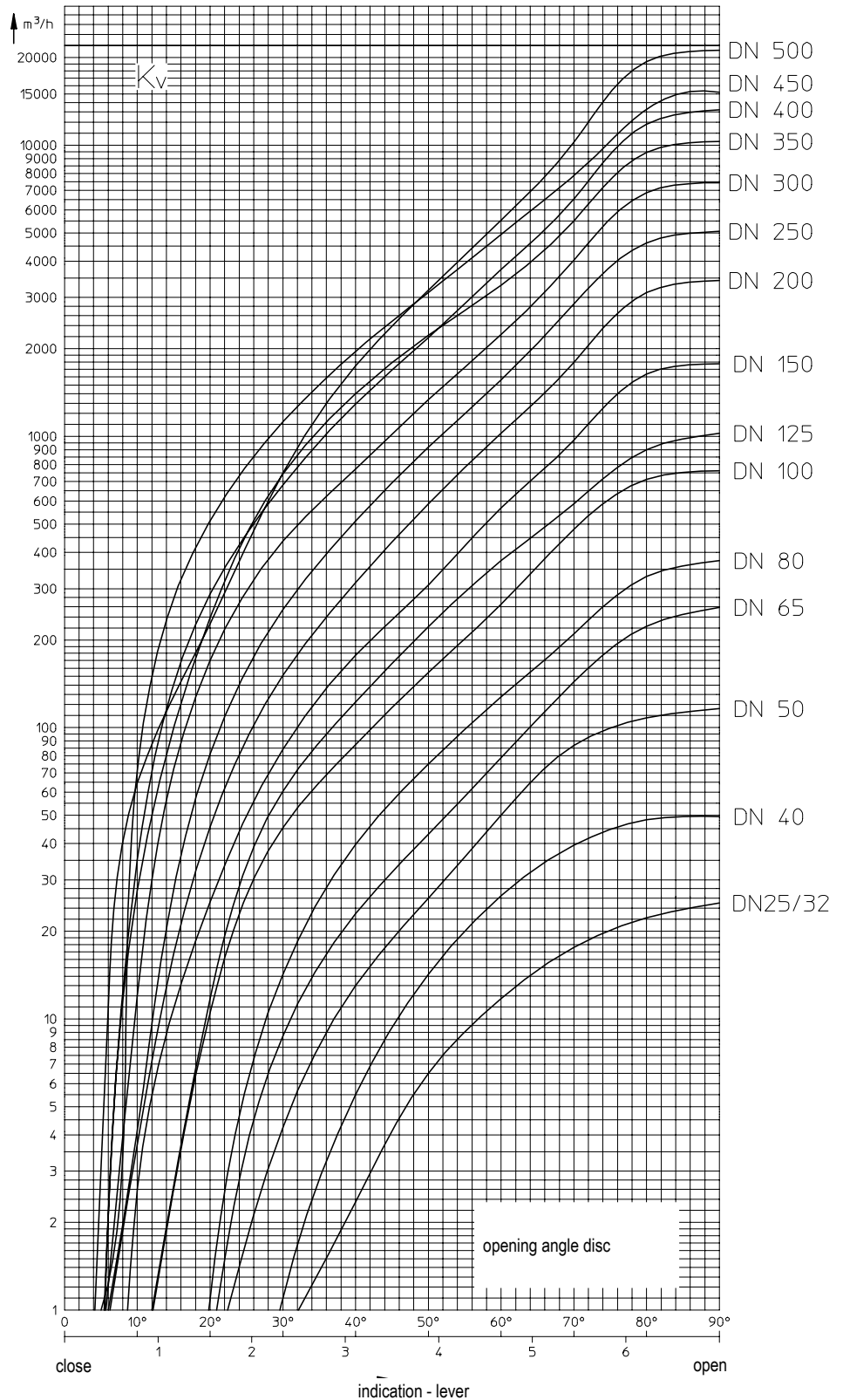
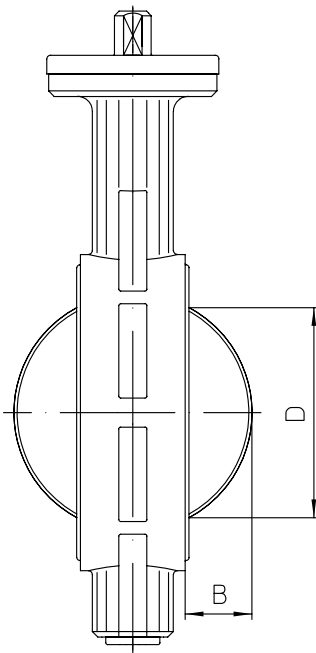
Example:

Figure 22.012; Nominal pressure PN16; Nominal diameter DN100; Seat of EPDM, Washer/Stem of 1.4581/1.4021, with notch lever and integrated Thermo-Indication (-20 to 40°C).

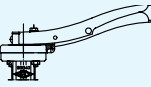
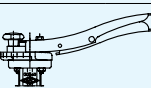
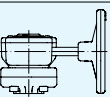
Kvs-value / Zeta-value		25	32	40	50	65	80	100	125	150	200	250	300	350	400	450	500	600
DN		25	32	40	50	65	80	100	125	150	200	250	300	350	400	450	500	600
Kvs-value	(m³/h)	26	26,5	49,6	116	259	377	763	1030	1790	3460	5400	7950	10900	13400	16700	23050	32500
Zeta-value	--	0,93	2,4	1,7	0,75	0,43	0,46	0,27	0,37	0,25	0,21	0,24	0,23	0,23	0,23	0,28	0,22	0,22

max. permissible flow speed:

- Liquids ≤4m/s
- Gas and vapour ≤30m/s



Difference between disc outside-diameter and face-to-face		25	32	40	50	65	80	100	125	150	200	250	300	350	400	450	500	600
DN		25	32	40	50	65	80	100	125	150	200	250	300	350	400	450	500	600
B	(mm)	--	--	5	5	11	18	25	36	48	71	91	112	132	147	168	188	224
D	(mm)	--	--	26	29	49	68	88	115	142	194	243	292	333	383	436	486	580

DN			25-50	65	80	100	125	150	200	250	300	350	400	450	500	600		
Flange connection EN ISO 5211			F 05				F 07			F 10			F 14			F16		
Double „D“ 2-flat SW		(mm)	11 _{d11}				17 _{d11}			--			--			--		
4-square SW		(mm)	--				--			22 _{d11}			27 _{d11}	36 _{d11}		46 _{d11}		
Manual actuation		Size	I				II			--								
		Size	I				II			--								
		Type	242-10S				242-10M			242-20M	242-30S		242-30L	242-40M		AB 1250N		
Electric rotary actuator	 ARI-OM (230V 50Hz)	Type	OM-1			OM-A	OM-2	OM-3		OM-4		--						
	 Deufra (230V 50Hz)	Type	SQ4			SQ6	SQ10		SQ15	SQ25	SQ60		SQ120			SQ250		
	 Auma (400V 50Hz)	Type	SQ05.2							SQ07.2		SQ10.2		SQ12.2			SA07.5 +VZ4.3 +SG 125.3	
Pneumatic rotary actuator	 AIR TORQUE	double acting	Type	DR30			DR60	DR100		DR150	DR220	DR450		DR600	DR900	DR1200	DR3000	
			single acting	Spring closes	Type	SC 30-6	SC 60-6	SC 100-6	SC 150-6	SC 220-6	SC 300-6	SC 450-6	SC 600-6	SC 1200-6		SC 2000-6		SC 3000-6
		Spring opens		Type	SO 30-5	SO 60-5	SO 100-5		SO 150-5	SO 220-5		SO 450-5	SO 900-5		SO 1200-5	SO 2000-6	SO 2000-5	
	 VT	doppelt wirkend	Type	VT065DN			VT075DN	VT095DN		VT110DN	VT125DN	VT140DN	VT160DN	VT190DN		VT210DN	VT240DN	
			einfach wirkend	Spring closes	Type	VT065 S10N FC	VT085 S12N FC		VT095 S12N FC	VT125 S12N FC		VT140 S12N FC	VT160 S12N FC	VT210 S11N FC		VT240 S12N FC	VT270 S12N FC	
		Spring opens		Type	VT065 S10N FO	VT075 S11N FO	VT085 S11N FO	VT095 S10N FO	VT125 S11N FO			VT160 S11N FO	VT190 S11N FO		VT210 S11N FO	VT240 S11N FO	VT270 S11N FO	VT350 S11N FO